الرســـــــــالة رقم 102 - (مايو– جون 2025)
http://www.observatoireplurilinguisme.eu

الإدارة والتحرير: كرستيان ترامبلي، وآن بوي. إخراج: بيير زانزوشي

ترجمت رسالة المرصد الأوربي للتعدية اللغوية تطوعا بالألمانية، والإنجليزية والعربية، والبلغارية والكرواتية والإسبانية واليونانية والإيطالية والبولونية والبرتغالية والرومانية والروسية. يمكن الوصول إلى النصوص على الإنترنت. شكرا للمترجمين. لإضافة لغات أخرى، يرجى الاتصال بنا.

يمكن الحصول على الرسائل السابقة بالضغط هنا

تجدون في هذا العدد:
الافتتاحية: نحو عشرين عاما في خدمة التعددية اللغوية والتنوع الثقافي
مقالات حديثة لا يجب تفويتها
إعلانات وإصدارات أخرى

-» إن التغيرات التي شهدها العالم وتركيز السلطة والمسؤولية في أيدي عدد قليل من القوى العظمى، يتطلب من أوروبا أن تتحد، وأن تتحدث بصوت واحد أكثر من أي وقت مضى، إذا ما أرادت أن تُسمع صوتها وتؤدي الدور العالمي الذي تستحقه...

الدول التسع، التي تهدف أساسًا إلى الحفاظ على السلام، لن تحقق ذلك أبدًا إذا أهملت أمنها الخاص. أما الدول الأعضاء في الحلف الأطلسي، فترى أنه لا بديل حاليًا عن الأمن الذي توفره الأسلحة النووية الأمريكية والوجود العسكري الأمريكي في أوروبا؛ وهي متفقة على أن أوروبا، نظرًا لهشاشتها العسكرية النسبية، يجب أن تفي بالتزاماتها وتسعى، باستمرار، إلى امتلاك دفاع ملائم...

ولا يمكن أن يتحقق سلام حقيقي إن لم تهتم الدول المتقدمة بشكل أكبر بالشعوب الأقل حظًا . . وانطلاقًا من هذا اليقين، ووعيًا منها بمسؤولياتها الخاصة، .....-»

الثقافة هي ما يمنح أوروبا معناها!

بين عامي 2004 و2007، انضمت عشرة بلدان كانت سابقًا ضمن حلف وارسو، أو تنتمي ليوغوسلافيا أو الاتحاد السوفيتي، إلى الاتحاد الأوروبي سياسيًا، لكنها التحقت عسكريًا بالميثاق الأطلسي وخاصة جناحه العسكري الذي هو حلف شمال الأطلسي، بقيادة وتسليح أمريكي. وقد جرت المفاوضات، وفق قواعد لغوية غير مكتوبة، باللغة الإنجليزية، مما كرّس هيمنة هذه اللغة في أداء والأنشطة الخارجية لمؤسسات الاتحاد الأوروبي، رغم أنها لغة أقلية من حيث عدد المتحدثين بها كلغة أم في أوروبا.

ورغم وجود الميثاق الثقافي الأوروبي لعام 1954، لم تعد الثقافات واللغات الأوروبية أولوية بالنسبة للأوروبيين.

لا تزال سنة 1971 حاضرة في الذاكرة، عندما أعلن هنري كيسنجر أنها "سنة أوروبا"، وتبعها إصدار ميثاق أطلسي جديد، لم يُطلع عليه أي مسؤول أوروبي. فجاء الرد الأوروبي – وكانت الدول الأوروبية تسعة فقط حينها – بمبادرة من رئيس الوزراء البريطاني إدوارد هيث الذي يعد من المؤمنين بأوروبا، وبتعاون مع جورج بومبيدو ووزير خارجيته ميشيل جوبر، عبر "إعلان الهوية الأوروبية"، المعروف بـ"إعلان كوبنهاغن"، الذي اعتمد خلال القمة الأوروبية في 14 و15 ديسمبر 1973.

هذا النص، الذي طواه النسيان فورًا، يستحق التذكير في بعض فقراته:

رغبةً في ضمان احترام القيم القانونية والسياسية والأخلاقية التي يؤمنون بها، وحرصًا على صون تنوع ثقافاتهم الوطنية الغنية، وانطلاقًا من تقاسمهم لرؤية مشتركة للحياة، قائمة على بناء مجتمع في خدمة الإنسان، فإنهم يسعون إلى حماية مبادئ الديمقراطية التمثيلية، وسيادة القانون، والعدالة الاجتماعية – – التي هي غاية التقدم الاقتصادي – واحترام حقوق الإنسان، التي تُعد عناصر أساسية للهوية الأوروبية...

هذا التنوع الثقافي ضمن إطار حضارة أوروبية واحدة، وهذا التعلق بالقيم والمبادئ المشتركة، والتقارب في الرؤى الحياتية، والشعور بامتلاك مصالح خاصة مشتركة، والعزم على المساهمة في بناء أوروبا، كلها أمور تمنح الهوية الأوروبية طابعها المميز وحيويتها الخاصة. .....-»

.....-» تعطي الدول التسع أهمية قصوى لمحاربة التخلف في العالم. وهي عازمة، نتيجة لذلك، على تكثيف جهودها في مجالي التجارة والمساعدات التنموية، وتعزيز التعاون الدولي في هذا الشأن.

في عام 1992، تجاهل "معاهدة ماستريخت" البعد الثقافي، ولم يظهر هذا البعد إلا بشكل خجول في عام 2000 من خلال "ميثاق الحقوق الأساسية" المنشور في 18 ديسمبر 2000، والذي نص في مادته 22 تحت عنوان "التنوع الثقافي والديني واللغوي" على أن "الاتحاد يحترم التنوع الثقافي والديني واللغوي."

وقد أعاد "معاهدة لشبونة" في عام 2010 تأكيد هذا البعد الثقافي، لكن دون الإشارة إلى الدين، فنصت في مادتها الثالثة على:

" يحترم الاتحاد تنوعه الثقافي واللغوي الغني، ويحرص على صون وتطوير التراث الثقافي الأوروبي"(المادة3 من معاهدة لشبونة).

ومع ذلك، لا يمكن تصوّر قيام مشروع سياسي بدون جذور ثقافية، وبالتالي لغوية. فلا يمكن لأوروبا أن تحقق ذاتها إلا من خلال لغاتها وثقافاتها. تاريخيًا، وجّهت الدول الأوروبية قواها للتناحر فيما بينها، ثم لتوسيع تلك الصراعات إلى بقية العالم. وقد شكّل ذلك أرضية خصبة للتعرّف المتبادل، والسعي، بعد الوقوف على حافة الهاوية، إلى حكمة سياسية ما. هذه هي الخلفية الثقافية الجديدة والحقيقية.

الوضع العالمي الجديد يفرض وعيًا جديدًا.

تشهد المرحلة الحالية تسارعًا في اتجاهات متوقعة منذ زمن، حيث كانت المؤشرات واضحة منذ عقود.

ومنذ عقود، بات معروفًا أن الولايات المتحدة لها مصالح استراتيجية واقتصادية لا تتماشى مع أوروبا. وكانت فرنسا بقيادة الجنرال ديغول أول من شكك في جدوى الحماية الأمريكية، واختارت – وإن كان بشيء من التردد – طريق السيادة، بينما فضلت معظم الدول الأوروبية التمسك بوهم الحماية الأمريكية، التي تتضح يومًا بعد يوم على أنها غير فاعلة. وأصبح التبعية للثقافة الأمريكية بديلاً زائفًا للهوية الثقافية الأوروبية.

ويُجسّد الانفصال الاستراتيجي في الجغرافيا المادية والاقتصادية. فعندما تخوض الولايات المتحدة حربًا – وهي تخوض الحروب باستمرار – فإنها تكون دومًا خارج حدودها.

ولا ينتهي الأمر عند هذا الحد.

وهذا لا ينطبق على الولايات المتحدة، حيث يؤدي الرئيس اليمين على الإنجيل وتُفتتح الاجتماعات الرسمية بالصلاة.

الروح الدينية، وهي ليست الدين بحد ذاته، متغلغلة في الحياة اليومية. لكن كيف نفسر هذا الضباب المتزايد في العلاقة مع الحقيقة والعلم؟ هذه المعضلة تتفاقم بسبب مواقع التواصل الاجتماعي، ولم تسلم منها أي دولة، إلا أنها بلغت حدًا خطيرًا في الولايات المتحدة، حيث تهدد صلب المؤسسات.

من يشعل حرائق رقمية حقيقية في المختبرات ودور النشر العلمية، بعد أن يتهم الأوروبيين زورًا بتهديد حرية التعبير، ويوجّه تعليمات بما يجب منعه وما ينبغي تشجيعه، ويرسل "حراسًا صغارًا" لغزو المكتبات العامة والمدرسية لتصنيف الكتب بين محظور ومحبّذ، فإنه يعلن عن مجتمع آخر في طور التشكل. لغة "الأخ الأكبر" في رواية أورويل "1984" ليست بعيدة. وعلى الدول الأوروبية أن تقاوم بشدة هذه النزعة التخريبية، فهي تهديد حقيقي للحضارة التي تمثلها. فهل بدأت تفعل؟ هذا سؤال جوهري.

جميع الدول الأوروبية أرست فصلًا بين عالم المال والمسؤولية السياسية، فصلًا قد يكون صعب التطبيق، لكنه قائم فعليًا وله ترجمة في التشريعات، وإن كانت غير مثالية، إلا أنها كافية ليكون لمفاهيم مثل الفساد وتضارب المصالح والشفافية معنى.

أما في الولايات المتحدة، فلا يوجد شيء مماثل. وكما قال جوزيف ستيغليتز، الحائز على نوبل: "الديمقراطية هناك أصبحت كاريكاتورية، حيث يعادل الدولار صوتًا، ويقوم الرئيس بالتلاعب بالبورصة والدعاية**.....-»**

.....-» لمنتجات يعمل أقرب مساعديه مديرًا لها". أطلق الإغريق القدماء على هذا النوع من الحكم اسم "حكم الأثرياء" (بلوتوقراطية).

أنظمتنا الاجتماعية في أوروبا سلكت طريقًا مختلفًا كليًا. لم تعد مجرد تنويعات لنفس النموذج. ورغم أن البعض في أوروبا يسعى لتفكيك أنظمة الحماية الاجتماعية، فلا أحد عاقل يمكنه اتخاذ الولايات المتحدة نموذجًا في هذا المجال، فهي تمتلك أحد أكثر أنظمة الصحة تكلفة وأقلها فعالية، حيث يبلغ معدل وفيات الأطفال (6.3) ضعف معدل الاتحاد الأوروبي، وأعلى بـ30% من روسيا وكندا (4.89)، ومتوسط العمر المتوقع (76.4) يقل بـ5 سنوات عن نظيره الأوروبي.(81.2)

وقد قرر الرئيس ترامب اعتماد الإنجليزية كلغة رسمية وحيدة في الولايات المتحدة، وحذف الإسبانية من موقع البيت الأبيض، ما أثار احتجاج سفارة إسبانيا.

التقاليد اللغوية الرسمية، كما بدأت منذ قانون جستنيان (534-529) ومرسوم فيلير-كوتريه (1536)، تهدف إلى تسهيل العلاقة بين المواطن والإدارة. ولهذا تعتمد بعض الدول عدة لغات رسمية، مثل الاتحاد الأوروبي الذي يعترف بـ24 لغة رسمية. أما الولايات المتحدة، وهي بلد هجرة بامتياز، فلم تكن لديها حتى الآن لغة رسمية على المستوى الفدرالي. وفرض الإنجليزية وحدها يعني إقصاء الأمريكيين الناطقين بالإسبانية، وهي ثاني أكثر اللغات انتشارًا. إنها تشريع للإقصاء. وقد نددت "الجمعية الأمريكية لعلوم اللغة" بذلك، وأصدرت بيانًا قويًا نشرناه في موقع *المرصد الأوروبي للّغات*.

فهل هو مجرد ظرف عابر؟ البعض، ممن لم يتحرر بعد من النموذج الأطلسي، يعتقد ذلك ويأمله، والكثير من الأمريكيين يشاركونهم الأمل. لكن هل هو تحول عميق ودائم في طبيعة المجتمع والديمقراطية الأمريكية؟ هذا ما يخشاه العديد من المحللين.

الحديث هنا يتركّز على الولايات المتحدة، لأن التغير الجذري في العالم يتم بالدرجة الأولى من خلالها. أما الصين، فليست بلدًا ناميًا بعد الآن، ولا حتى بلدًا صاعدًا. لقد انقلبت الأدوار، وأصبحت تتفوق صناعيًا وتقنيًا في كثير من المجالات. أما روسيا، فرغم حرب أوكرانيا، تبقى منافسًا جيوسياسيًا من الدرجة الثانية، وتشارك فيما يُسمى بـ"الأممية الرجعية" مع أقصى اليمين في أمريكا وأوروبا وروسيا، والاختلافات بينهم تكمن في قومياتهم وتاريخهم المتضارب.

لكن إلى جانب الولايات المتحدة والصين وروسيا، هناك بقية العالم: 5.6 مليارات نسمة، منهم 1.4 مليار في أفريقيا، أقرب جيراننا.

هذا التراكم في المعطيات يجب أن يوقظ الوعي الأوروبي، رغم هشاشته الحالية.

في كل الأحوال، المرحلة حرجة للأوروبيين، في علاقتهم بالولايات المتحدة، وبالعالم أجمع. عليهم أن ينهضوا ويقرروا: إما أن يثبتوا أنفسهم بوحدتهم الثقافية وتنوعهم، أو يتمزقوا ويخضعوا للوصاية بشكل دائم.

خلال مناظرة نُظّمت في 26 نوفمبر 2011 من طرف صحيفة *ليبراسيون* مع أمبرتو إيكو تحت عنوان *"هل يمكن للثقافة أن تعطي معنى لأوروبا؟"*، تطرّق إيكو إلى المسألة الجوهرية:

"الوحدة الثقافية التي أتحدث عنها شيء غير ملموس، لا أشعر به وأنا في أوروبا... كل شيء يتغير في حفلة أو استقبال في نيويورك... بعد منتصف الليل، خلال مؤتمر، نبدأ الحديث بين أوروبيين ونكتشف أنني أشترك في طريقة التفكير مع سويدي أكثر من أمريكي، نكتشف أننا أوروبيون، ونعي تلك الوحدة غير الملموسة..." وهي وحدة تتجلى في الفلسفة، والفنون، والسينما، والأدب وحده **الوعي بوحدة ثقافية متعددة الأوجه**، **.....-»**

[1] https://www.observatoireplurilinguisme.eu/les-fondamentaux/politiques-linguistiques/17948-lsa-statement-against-designating-english-as-the-official-language; https://www.observatoireplurilinguisme.eu/les-fondamentaux/politiques-linguistiques/17931-l-anglais-va-devenir-la-langue-officielle-des-%C3%A9tats-unis

«-..... **مرتكزة على تعدد لغوي مقبول ومحتفى به**، يمكن أن يعزز هذه الوحدة غير الملموسة، بما يترتب عليها من آثار سياسية وجيوسياسية.

إنها حقًا مسألة وجودية للأوروبيين...-► النهاية.

كرستيان ترامبلي
رئيس المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية

إذا كنتم ترون أن المرصد الأوربي للتعددية اللغوية يقوم بتحليلات جيدة ويدافع عن أفكار بناءة، فلا تترددوا في تقديم دعمكم إليه. ابتداء من الرسالة 80 تصلكم الرسائل كليا مقابل اشتراك رمزي بـ 5يور سنويا.

المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية بحاجة إليكم.

حان وقت الانضمام إلى المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية والمشاركة

منشورات وإعلانات ومقالات يجب ألا تفوتكم

حان وقت الانضمام إلى المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية والاشتراك بـ 5 يورو والمشاركة

LSA Linguistic Society of America	**LSA Statement Against Designating English as the Official Language** Four Reasons Why English Should Not be the Official Language of the United States: Statement Against White House Executive Order “Designating English as the Official Language of The United States” The Linguistic Society of America (LSA) strongly opposes the White House Executive Order of March 1, 2025 “Designating English as the Official Language of The United States.” Below we… Lire la suite...
	L'anglais va devenir la langue officielle des États-Unis Le président américain va signer un décret établissant l'anglais comme langue officielle des États-Unis. (photo AFP) Le président américain Donald Trump va signer vendredi un décret établissant l'anglais comme langue officielle des États-Unis, avec pour objectif de «promouvoir l'unité» du pays, selon un document obtenu auprès d'un responsable de la Maison-Blanche. «Il était plus... Lire la suite...
Google	**Google Calendar removed events like Pride and BHM because its holiday list wasn’t ‘sustainable’** Some Google Calendar users are angrily calling the company out after noticing that certain events like Pride month are no longer highlighted by default. Black History Month, Indigenous People Month, Jewish Heritage, Holocaust Remembrance Day, and Hispanic Heritage have also been removed, according to a Google product expert. Read more
Ouvrir la science !	**Langues scientifiques (Petite encyclopédie de la science ouverte)** Les langues scientifiques sont des langues véhiculaires utilisées par une ou plusieurs communautés scientifiques en vue de communiquer à l’international. Selon Michael Gordin, il s’agit « soit de formes spécifiques d’une langue employées pour exercer la science, soit de l’ensemble des langues dans lesquelles la science est pratiquée ». Jusqu’au XIXe siècle, les...

Lire la suite...

Cédric Villani : "Mathématiques et poésie sont cousines" (france inter 25 avril 2025)

Le mathématicien Cédric Villani, lauréat de la médaille Fields en 2010 et auteur du livre "Les Mathématiques sont la poésie des sciences", observe que "poésie et mathématiques sont deux formes très élaborées de représentation du monde", avec chacune leurs règles, mais beaucoup de points communs. La créativité dans un carcan de contraintes Selon lui, mathématiques et poésie sont...

Lire la suite...

La destruction des données scientifiques aux États-Unis : un non-sens intellectuel, éthique mais aussi économique (The conversation France, 2 avril 2025)

Dans un monde où l'information est devenue à la fois omniprésente et suspecte, la destruction délibérée de bases de données scientifiques évoque de sombres souvenirs historiques. Elle représente une menace sérieuse pour l'avenir de la connaissance partagée, le progrès scientifique global et, plus fondamentalement, la richesse des nations. Depuis le 20 janvier 2025,...

Lire la suite...

La recherche française touchée par l'onde de choc de la politique antiscience de Donald Trump (Le Monde 14 avril 2025)

Par Laure Belot, Jean-Baptiste Jacquin, David Larousserie, Hervé Morin, Florence Rosier, Léa Sanchez et Pascale Santi. Illustration Antoine Moreau Dusault L'administration Trump a lancé contre la science et la recherche américaine une telle offensive qu'il est presque difficile d'en recenser les conséquences. Alors que les projets de recherche sont internationalisés, la crise...

Lire la suite...

Trump va-t-il tuer la pensée? Haro sur le langage (Le UN hebdo n°538)

Ce 1 n'est pas comme les autres. C'est un tract, un manifeste, une feuille qu'en déployant dans sa hauteur vous pourrez afficher comme on affiche une conviction, chez vous, au bureau ou carrément dans la rue, car il arrive que certains gestes, quand ils sont dictés par l'urgence, relèvent de l'intervention sur la place publique. Cette semaine, le 1 hebdo se penche sur l'offensive...

Lire la suite...

Le confusionnisme, que devient le statut de la vérité ? (Franceinter, 9 février 2025)

Ce numéro d'« En quête de politique » s'intéresse au confusionnisme, un terme qui qualifie un discours voire une stratégie politique qui produit un brouillard issu d'une ambiguïté autour des valeurs et des objectifs. Avec Mathias Girel, Maître de conférences au département de philosophie à l'ENS-PSL, Directeur du Centre Cavaillès, USR République des Savoirs...

Lire la suite...

La langue : porte-parole du Made in Italy

Illustration de Fabio Sironi L'intérêt pour la langue italienne continue d'augmenter à travers le monde. Pour y répondre de la manière la plus adaptée et complète qui soit, il faut s'engager davantage sur le plan politique et financier. En 2021, les commémorations pour les 700 ans de la mort de Dante ont donné lieu à des conventions, des conférences et des publications...

Lire la suite..

منشورات وإعلانات ومقالات يجب ألا تُفوّت

حان وقت الانضمام إلى المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية لتصلكم الرسائل كليا مقابل اشتراك رمزي بـ 5 يور سنويا، ولا تنسوا المشاركة عبر وسائل التواصل الاجتماعي

L'OEP publie le 30e ouvrage de sa collection "Plurilinguisme" : "Tous plurilingues" de Jean-Claude Beacco

Tous plurilingues ! Défense et illustration de la diversité des langues Mais où sont donc passées les langues ? Le devenir écologique de notre planète est au centre des préoccupations, mais la diversité des langues y est oubliée. Celle-ci est pourtant le socle de toutes les diversités nécessaires à l'équilibre du monde de demain et à la créativité collective. Les...

Lire la suite...

L'OEP publie dans la collection "Plurilinguisme", "Le plurilinguisme entre diversité et universalité" (dir. José Carlos Herreras et Christian Tremblay)

Le binôme universalité-diversité, qui est plus une tension qu'une opposition, est au cœur même du plurilinguisme. En remontant aux origines de la philosophie, on comprend bien que la notion d'universalité est elle-même le produit de cette tension.

Lire la suite...

Traduzionetradizione N°23 (quaderno internationa di traduzione poetica)

Le pubblicazione plurilingue Traduzionetradizione, dal 2007, si segnala per il discorso sulla specificità dell'atto del tradurre e per le problematiche che si affrontano a trassferire la parola origineria in oltra lingua, poiché tradurre comporta finezze linguistiche, culturali, anche irnmaginali. ll traduttore ha in mano un tesoro di complessità e di competenza che assume in sé tutte le...

Lire la suite...

La famiglia multilingue - Genitori e figli nella trasmissione linguistica intergenerazionale (Francesca La Morgia)

Il libro esplora le dinamiche linguistiche in atto nella trasmissione della lingua tra generazioni, evidenziando l'influenza di fattori sociali, identitari e ideologici. Si rivolge sia ai genitori, che spesso incontrano difficoltà nel trasmettere la propria lingua ai figli, sia a professionisti che lavorano con bambini e adolescenti plurilingui. Attraverso racconti di genitori e figli, il...

Lire la suite...

Quels sont les bienfaits du bilinguisme ? (franceinter, Grand bien vous fasse ! mercredi 14 mai 2025)

Photo : Concept d'apprentissage des langues étrangères dès l'enfance ©Getty - Sadeugra Quels sont les avantages du bilinguisme chez l'enfant et l'adolescent ? Développement cérébral, réussite scolaire, perception du monde : nos invités, spécialistes et parents, partagent leurs expériences. Quelles sont les vertus du bilinguisme, notamment chez les enfants et les...

Lire la suite...

1ères Assises culturelles de l'IA en francophonie (Québec, 22 mai 2025)

Un événement en prélude à la 5ème Conférence des Ministres de la culture de la Francophonie, organisé par la Chaire de recherche du Québec sur l'IA et le numérique francophones (IANF). 22 Mai 2025 | Ville de Québec. Les technologies numériques se développent à une vitesse fulgurante, comme l'illustrent les avancées dans le domaine de l'Intelligence artificielle (IA)....

Lire la suite...

"Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère" (4e épisode par Alice Magdelaine)

« Rico, virtuose du créole guyanais », le 4e épisode de « Ma langue maternelle n'est pas la langue de ma mère » est en ligne depuis le 21 avril ! Ce podcast mensuel célèbre la diversité linguistique et les histoires langagières à travers une collection de récits intimes mettant à chaque épisode une langue en lumière. Spotify...

Lire la suite...

L'Europe de la traduction : "Traduire, c'est passer sur l'autre rive"

Source : Actualitté, 15 avril 2025 En octobre 2024, les premières Rencontres européennes de la traduction littéraire se sont tenues au Parlement européen à Strasbourg. Organisé par le CEATL (Conseil européen des associations de traducteurs littéraires), cet événement d'envergure a rassemblé 80 intervenants de 28 pays et 350 participants sur place – rejoints par 1500 spectateurs...

Lire la suite...

Internationalisation et francophonies universitaires - Entre enjeux géopolitiques et parcours singuliers : diversité des réceptions et circulation des idées - 13-14 novembre 2025, Université de Tours

Dans les dynamiques d'internationalisation de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche (ESR) français, la langue française constitue un élément central des politiques d'influence et de rayonnement culturel, notamment via les dispositifs structurants de la diplomatie universitaire et scientifique[1] et la politique d'attractivité en direction des étudiants internationaux...

Lire la suite...

Un rêve culturel : l'Europe au pluriel - Mieke Bal (2022)

Leçon inaugurale de Mieke Bal prononcée le 18 octobre 2022. Mieke Bal est professeure invitée sur la chaire annuelle L'invention de l'Europe par les langues et les cultures (2022-2023). Partager, échanger, interagir : ce que nous partageons n'est pas ce qui nous distingue. La variété de langues et de cultures européennes requiert le respect pour la diversité sans transformer les...

Lire la suite...

L'étranger dans les littératures, arts et sciences humaines et sociales contemporains : figures, représentations et enjeux (colloques Abidjan, 24, 25 & 26 juin 2025)

Le Laboratoire des Littératures et Écritures des Civilisations (LLITEC) de l'Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan (Côte d'ivoire), en collaboration

avec le DAAD, organise un colloque international pluridisciplinaire sur le thème : « L'étranger dans les littératures, arts et sciences humaines et sociales contemporains : figures, représentations et enjeux » Equipe de...

Lire la suite...

منشورات وإعلانات ومقالات يجب ألا تُفوّت

حان وقت الانضمام إلى المرصد الأوروبي للتعددية اللغوية لتصلكم الرسائل كليا مقابل اشتراك رمزي بـ 5 يور سنويا، ولا تنسوا المشاركة عبر وسائل التواصل الاجتماعي